

**Ли Имо**, кандидат филологических наук  
Совместный университет МГУ-ППИ, Шэньчжэнь,  
Китайская Народная Республика

**Li Yimo**, Candidate of Philology  
MSU-BIT University, Shenzhen, People's Republic of China

## **ЗООСЕМИЗМЫ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ: ОТ МЕТАФОРИЧЕСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ К КУЛЬТУРНОЙ ИНТЕРПРЕТАЦИИ**

### **ZOONSEMISMS IN THE RUSSIAN LANGUAGE: FROM METAPHORICAL FORMATION TO CULTURAL INTERPRETATION**

*Рассматриваются вопросы прямой и косвенной связи между зоонимами и их производными – зоосемизмами, обозначающими вторичные наименования лиц. Анализируются возможные источники метафорических значений русских зоосемизмов и их отражение в толковых и ассоциативных словарях.*

*Ключевые слова:* зоонимы; зоосемизмы; метафорические значения; толковый словарь; ассоциативный словарь.

*The paper examines the issues of direct and indirect connections between zoonyms and their derivatives – zoosemisms, which serve as secondary names for individuals. Possible sources of metaphorical meanings of Russian zoosemisms and their representation in explanatory and associative dictionaries are analyzed.*

*Key words:* zoonyms; zoosemisms; metaphorical meanings; explanatory dictionary; associative dictionary.

Зоосемизмы (вторичные номинации человека, мотивированные зоонимами) являются разновидностью оценочно-экспрессивной метафоры [Киприянова 1998: 330]. Зоосемизмы представляют собой одну из самых регулярных моделей метафорической номинации [Скляревская 1993: 90]. Происхождение зоосемических значений, а также взаимосвязь между первичными зоонимичными значениями и их метафорическими зоосемическими значениями вызывают интерес у многих исследователей.

На основе анализа данных «Русского семантического словаря» под редакцией Н.Ю. Шведовой и «Словаря обидных слов» Л.В. Дуличенко методом сплошной выборки выявлено 162 зоосемизма. Особое внимание уделяется его наиболее продуктивной подгруппе – 46 зоосемизмам, характеризующим внутренние признаки человека. Среди этих зоосемизмов более половины имеют прямую связь со своими мотивирующими зоонимами в толковых словарях, у 22 зоосемизмов связь является косвенной.

Прямые взаимосвязи между зоонимами и мотивированными ими зоосемизмами строятся на основе трех аспектов: физические и внешние характеристики

животных (зоосемизмы *астид, гадюка, ехидна, змееныш, змея, кобра, овечка, теленок/телок, теля, ягненок*); поведение и привычки животных (зоосемизмы *вьюн, зверь/зверюга, зубр, лиса/лисица, пантера, росомаха, скорпион, стрекоза, сыч, шакал*); референции к древнегреческой мифологии (зоосемизмы *агнец, гидра, дракон, змей, цербер*).

Косвенные связи характеризуют меньшую часть зоосемизмов. Для их анализа использовались данные «Русского регионального ассоциативного словаря-тезауруса ЕВРАС». Зоосемизмы *баран, гад, жук, лис, индюк* выступают как более сильные культурные элементы, устойчиво присутствующие в сознании носителей русского языка. Зоосемизмы *воробей, гусь, животное, собака, тварь, курица* представляют собой соответственно более слабые культурные элементы.

Источником зоосемизмов могут служить: фразеологически связанные значения соответствующего животного (зоосемизмы *коза, овца, осел, петух*); метафорические значения животных мужского рода (зоосемизмы *гадина, лиса/лисица, ослица/ослиха, сука*); метафорические значения, связанные с видом или семейством соответствующего животного (зоосемизмы *барбос, тигрица, шилохвостка*).

Таким образом, зоосемизмы в русском языке представляют собой яркий пример взаимодействия языковых и культурных процессов. Пути развития зоосемизмов позволяют нам увидеть часть человеческого понимания мира.

### Список литературы

Дуличенко Л. В. Словарь обидных слов: наименования лиц с негативным значением. Тарту : Тартуский университет, 2000.

Киприянова А. А. Об ассоциативной семантической нагрузке зоосемизмов // Семантика языковых единиц. Доклады VI Международной конференции. М., 1998. С. 330–332.

Черкасова Г. А., Уфимцева Н. В. Русский региональный ассоциативный словарь-тезаурус ЕВРАС. Т. 1. От стимула к реакции. URL: <http://ilingran.ru/main/publications/evras> (дата обращения: 24.12.2024).

Русский семантический словарь: Толковый словарь, систематизированный по классам слов и значений / под общей ред. Н. Ю. Шведовой. Т. 1. М. : Азбуковник, 2000.

Скляревская Г. Н. Метафора в системе языка. СПб: Наука. 1993.